

DOLLAR
68,17 \$ US
-0,09

OR
279,30 \$ US
Inchangé

ARGENT
7,659 \$
+0,097

TORONTO
10867,07
+83,59

NEW YORK
10699,97
+14,85

NASDAQ
4029,57
+48,00

QUESTIONS D'ARGENT

Nortel dépasse les attentes

SUSAN TAYLOR
Reuters

■ OTTAWA — Nortel Networks Corp., le deuxième plus grand fabricant d'équipement de réseaux au monde, a annoncé, hier, que la croissance de la demande pour l'équipement de fibre optique a propulsé ses profits de deuxième trimestre en hausse de 28,5% par rapport aux attentes du marché.

Nortel, qui a aussi revu à la hausse des prévisions de ventes et de bénéfices pour 2000 et 2001, a indiqué que son bénéfice d'exploitation pour le trimestre, en excluant les charges exceptionnelles, s'est élevé à 561 millions \$ US, soit 18¢ par action, par rapport à 320 millions \$ US, ou 11¢ par action, pour la période correspondante l'an dernier.

« Nous nous sentons plutôt bien. Les revenus sont en hausse de 48% — cela fait deux trimestres consécutifs — alors nous avons autant de revenus après un semestre qu'après un exerci-

ce financier complet il y a quelques années », a indiqué à Reuters le chef de la direction de Nortel, John Roth.

VENTES DE 10 MILLIARDS \$ US

Roth s'est aussi dit confiant que Nortel allait enregistrer des ventes « d'au-delà des 10 milliards \$ US » pour ses systèmes de fibre optique en 2000. La compagnie avait d'abord prévu effectuer des ventes de 10 milliards \$ US.

Par rapport à l'an dernier, les ventes d'équipement optique ont grimpé de 150%, alors que les revenus d'équipe-

ment sans fil ont gagné 18%, et ceux d'équipement pour Internet, 80%.

Quelque 29 courtiers sondés par la firme de recherche First Call/Thomson Financial avaient prédit en moyenne un bénéfice de 14¢ par action. Trente autres analystes cités par la firme IBES étaient arrivés à la même prédiction.

En incluant les coûts d'acquisitions, Nortel a rapporté une perte nette de 745 millions \$ US, soit 26¢ US par action, comparativement à une perte nette de 258 millions \$ US, ou 10¢ US par action, au trimestre correspondant l'an dernier. Les revenus ont grimpé de 48%, passant de 5,3 milliards \$ US l'an dernier à 7,8 milliards \$ US pour le plus récent trimestre.

Nortel a également dit s'attendre à ce que les ventes cette année connaissent une croissance d'un peu plus de 40%, un taux révisé par rapport à une estimation initiale de 30 à 35%. La compagnie a ajouté que l'augmentation des

bénéfices d'exploitation par action se situerait dans le croissant supérieur de la fourchette entre 30 et 40%.

Le directeur financier, Frank Dunn, a dit que Nortel dépassera le rythme de croissance du marché en 2001 — estimé à 20-21% — avec des revenus et des profits par action provenant de l'exploitation s'élevant à entre 30 et 35%.

Les résultats donnent encore davantage de force à l'annonce de l'injection

de 1,9 milliard \$ US en vue de doubler sa capacité de fabrication de pièces de fibre optique au cours des 18 prochains mois, a ajouté Roth.

Roth n'a pas voulu commenter les spéculations selon lesquelles Nortel serait en négociations pour la vente de sa filiale de pièces de fibre optique à l'américaine Corning Inc.

Les actions de Nortel ont gagné 3,30\$ à 120,75\$ à la bourse de Toronto, hier.

Contrat de 2 milliards \$ US

LONDRES (AFP) — Nortel Networks a annoncé, hier, qu'il avait été sélectionné par le groupe britannique British Telecommunications (BT) pour un contrat d'une valeur de deux milliards \$ US sur cinq ans destiné à moderniser son réseau national.

Nortel Networks a précisé que le contrat, qui doit encore faire l'objet

d'une confirmation définitive, porte sur l'adaptation du réseau à l'Internet en utilisant les fibres optiques.

Les travaux doivent commencer en septembre et le réseau être opérationnel en avril 2001.

Les équipements qui seront utilisés seront fabriqués essentiellement au Royaume-Uni.



Les dernières fraises de la saison sont plus sucrées mais aussi plus dispendieuses. Ci-haut, Rosane Blouin, de Sainte-Famille, devant son étal de fraises au Marché du Vieux-Port.

Récolte tardive des petits fruits

ISABELLE PORTER
Le Soleil

■ QUÉBEC — Comme à chaque année, la valse des petits fruits suit son cours : les fraises quittent, les framboises arrivent et les bleuets suivront. Tout est normal à l'exception près que la session de danse a entre une et deux semaines de retard sur l'année dernière.

Pour Luc Urbain, agronome au ministère de l'Agriculture des Pêcheries et de l'Alimentation (MAPAQ), la production de fraises aurait environ huit jours de retard par rapport à la saison 1999 qui s'était terminée à la mi-juillet. « Nous sommes vraiment sur la fin. Mais comme la demande est très bonne sur le marché en ce moment, on en vend beaucoup, surtout des variétés plus tardives », explique-t-il.

C'est que, par rapport aux fraises du début de l'été qui ne goûtaient à peu près rien, les petites dernières sont particulièrement sucrées. Un peu plus chères aussi... « Les gens sont surpris de voir que les fraises sont plus chères qu'il y a trois semaines mais ça de-

mande beaucoup plus de travail et de temps pour ramasser les dernières », précise Armandine Turcotte de la Ferme Jean-Claude Pouliot, de Saint-Jean de l'Île d'Orléans.

Si l'été a été jusqu'à maintenant fort bon pour un grand nombre de légumes (laitues, choux-fleurs, carottes...), certains produits ont beaucoup souffert du manque de Soleil. On pense surtout aux fruits et légumes qui poussent par-dessus terre (tomates, concombres, courges, maïs et petits fruits). Une maraîchère de l'île d'Orléans parle même d'une baisse de 50 % de sa production de framboises. À certains endroits, des framboisiers ont été gravement abîmés par la grêle, ailleurs les premières

fleurs de fraisières ont gelé. « Ce qui est malheureux, c'est qu'on ne peut pas rattraper les ventes perdues en début de saison », constate André Filteau directeur de la coopérative des horticulteurs de Québec. Ce dernier rappelle par ailleurs que les deux derniers étés présentaient des températures de beaucoup au-dessus de la normale. « Pour que les légumes poussent, ça prend au minimum deux pouces d'eau par semaine. Cette année, on les a eus tout juste. Vous imaginez l'année dernière ! ».

Alors que les framboises viennent d'arriver, il faudra attendre une ou deux semaines avant de voir apparaître les premiers bleuets. Mais chaque petit fruit a sa psychologie et sa propre conception du beau temps. Aussi, une trop grande quantité de Soleil durant les prochains jours pourrait nuire aux framboises à venir alors que les bleuets auront besoin de chaleur pour rattraper leur retard de cette année. Les lois de la nature, dites-vous ?

Pratt and Whitney construira un moteur pour jets régionaux

MARIE TISON
Presse canadienne

■ FARNBOROUGH — Avec un peu de retard, Pratt and Whitney a décidé de se lancer dans le développement d'un moteur pour jets régionaux de 50 à 90 places.

« C'est un fait qu'on a manqué la première génération de transporteurs régionaux, a déclaré hier le président de Pratt and Whitney Canada, M. Gilles Ouimet, à l'occasion du Salon aéronautique de Farnborough. Nous n'avions pas de moteur de cette taille-là lorsque les décisions ont été prises, il y a un bon bout de temps de cela. »

Pratt and Whitney a quand même un bon espoir de rattraper le temps perdu. « Nous pensons que nous avons une technologie d'avant-garde, et que les spécifications du moteur vont tellement donner d'avantages que les avions vont être obligés de faire la transition en temps et lieu », a soutenu le président de Pratt and Whitney, M. Louis Chênevert.

M. Ouimet a précisé que le moteur qu'entend mettre au point Pratt and Whitney comportera moins de pièces rotatives que les moteurs actuels, ce qui procurera plusieurs avantages.

« C'est un moteur qui va consommer moins de carburant et qui va avoir des coûts d'exploitation de 10% plus bas que les moteurs actuels, c'est donc un moteur qui va donner toute la fiabilité que le marché veut », a-t-il fait valoir.

En outre, le moteur devrait générer moins d'émissions polluantes que les moteurs actuels.

« Il devrait respecter tous les critères environnementaux que nous anticipons pour les décennies qui viennent », a affirmé M. Ouimet.

Actuellement, Pratt and Whitney

produit des moteurs pour les jets régionaux de 30 à 40 places de Fairchild Dornier et pour les appareils de 100 places et plus. Ses principaux concurrents, GE et Rolls Royce, se sont emparés du marché des catégories intermédiaires.

« Notre propre analyse a montré que nous avions un trou dans notre gamme de produits par rapport à nos compétiteurs », a admis M. Ouimet.

Pratt and Whitney Canada a développé une expertise dans les moteurs pour les petits jets régionaux et pour les avions d'affaires, alors que Pratt and

Whitney, basée aux États-Unis, se spécialise dans les gros moteurs commerciaux.

Le projet de développement, annoncé hier à Farnborough, comblera l'expertise des deux sociétés. C'est toutefois Pratt and Whitney Canada, basée à Longueuil, qui sera le maître d'oeuvre du programme.

« Une très grande partie du boulot se fait à Montréal et à Mississauga, a affirmé M. Ouimet. Le projet va occuper, probablement à Montréal, plus d'une centaine de personnes à temps plein, et ça va accélérer à mesure que nous approcherons du programme de premier roulement, au premier trimestre de 2001. »

Pratt and Whitney entend investir plusieurs centaines de millions \$ dans le projet de développement.

L'entreprise n'a cependant pas encore déterminé où se fera l'assemblage final du moteur.

L'entreprise
a confiance
de pouvoir
rattraper le
temps perdu

**Meubles Barnabé
va devenir bientôt un**

Pour cet agrandissement
«MAJEUR» nous devons faire
beaucoup de place et vite.

La Direction a pris les grands moyens!

**NOUS PAYONS
POUR VOUS LES 2 TAXES**

sur toute la marchandise spécialement étiquetée en magasin, y compris les électroménagers.

Du jamais vu dans l'industrie du meuble! De plus, possibilité de
financement sur place de 1 an, 2 ans et même 3 ans pour payer.

très grand magasin

**MEUBLES
BARNABÉ**

Québec Lévis
Coin boul. Hamel Autoroute 20
sortie Henri-IV sortie chemin des Îles
1515, rue Saint-Jean-Baptiste 3655, boul. de la Rivière-Sud
Tél.: 877-4433 Tél.: 833-9222

Livraison immédiate et gratuite

Toyota a un moteur diesel qui pollue peu

TOKYO (AFP) — Le constructeur japonais Toyota a annoncé, hier, avoir développé un nouveau système « révolutionnaire » pour réduire les émissions polluantes des moteurs diesel et prévoit d'équiper ses premiers modèles avec cette technologie en 2003.

La technologie appelée système de réduction des particules diesel et des oxydes d'azote (Diesel particulate-Nox Reduction System, DNPR) utilise un nouveau filtre capable de réduire de quatre cinquièmes la quantité de particules diesel, a indiqué Toyota dans un communiqué.

Toyota « a développé la technologie de base pour un nouveau système révolutionnaire de purification des émissions diesel », selon le communiqué.

Le système combine un filtre céramique poreux d'un nouveau genre avec un catalyseur trois voies de réduction des oxydes d'azote, utilisé jusqu'à présent pour les moteurs à essence.

« DNPR a fait preuve d'une efficacité supérieure à 80 % pour la conversion (élimination) à la fois des particules et des oxydes d'azote au stade initial de l'opération », a indiqué Toyota.

Le numéro un japonais de l'automobile prévoit d'utiliser le système DNPR pour de premiers modèles à partir de 2003 « une fois qu'il aura complètement développé le système en termes de fiabilité et durabilité ».

Toyota a souligné que les véhicules en circulation actuellement ne peuvent pas être adaptés pour utiliser cette technologie qui ne fonctionne qu'avec le nouveau système à injection contrôlé électroniquement mis au point par le groupe.

La qualité de l'air dans de nombreuses villes du monde s'est détériorée rapidement ces dernières années en grande partie à cause des fumées diesel relâchées dans l'air par les camions, taxis et voitures de tourisme.

ENTREPRISES

□ **Dofasco** a annoncé, hier, avoir enregistré un bénéfice de 70,5 millions \$ au deuxième trimestre, comparativement à 64,8 millions \$ pour la même période l'an dernier. Le profit par action est passé de 77 c à 91 c. Le chiffre d'affaires s'est élevé à 842 millions \$ contre 784 millions \$ un an plus tôt. Les divisions de Dofasco se sont également bien comportées. Ce fut le cas pour Gallatin Steel, son entreprise conjointe au Kentucky qui a déclaré meilleur bénéfice trimestriel et affiché des livraisons records. Quant à la mine de fer en coentreprise Québec Cartier, elle a pu dégager un léger bénéfice grâce à une remontée des cours.

□ La reprise des cours sur le marché des métaux et une réduction fiscale ont permis au géant du nickel **Inco** d'afficher des profits 148 millions \$ US au cours du deuxième trimestre, alors que l'an dernier il avait plutôt encaissé une légère perte de 1 million \$ US. Ses recettes ont grimpé de 501 à 837 millions \$ US. Le titre d'Inco a clôturé à 21,60 \$ à la bourse de Toronto, en baisse de 40 c.

□ Pour le premier trimestre terminé le 30 juin, le bénéfice des activités poursuivies chez **Molson** s'est élevé à 32,5 millions \$, en hausse de 49 % par rapport aux 21,8 millions \$ inscrits pour le trimestre correspondant de l'année dernière. Le bénéfice par action des activités s'est également accru de 49 % et a atteint 55 c au premier trimestre, contre 37 c pour l'exercice 2000. Le bénéfice d'exploitation du secteur brassage s'est accru quant à lui de 15,5 %. L'action de Molson a gagné hier 45 c, à la bourse de Toronto, pour atteindre 28,80 \$.

□ Chez **Industries Paperboard**, les ventes nettes se sont établies à 198 millions \$ durant le deuxième trimestre 2000, une augmentation de 8 % sur les ventes nettes de 184 millions \$ enregistrées au cours de la période correspondante de l'exercice précédent. Quant au bénéfice d'exploitation, il est passé de 0,3 million \$ au premier trimestre 2000 à 6,3 millions \$ au deuxième trimestre. Il a également augmenté de 18 % comparativement au deuxième trimestre de l'exercice précédent. Les Industries Paperboard fabriquent du carton plat couché pour boîtes pliantes. Les sept cartonneries de l'entreprise sont réparties sur deux continents.

□ La société financière **Trimark**, une entreprise spécialisée dans la gestion de placements, a vu son bénéfice net grossir au cours du trimes-

tre qui s'est achevé le 30 juin. Le bénéfice net est passé 26,2 millions \$ lors du trimestre terminé le 30 juin 1999 à 29,9 millions \$ pour celui terminé le 30 juin 2000. Durant la même période, les produits d'exploitation ont connu une baisse, passant de 141,1 millions \$ à 137,3 millions \$.

□ Le dernier trimestre est le meilleur jamais enregistré par **Petro-Canada** en termes de bénéfices, qui ont atteint 259 millions \$. Par rapport à l'an dernier, la compagnie a quadruplé sa mise, alors que les profits avaient atteint alors 64 millions \$. En un an, les revenus trimestriels sont passés de 1,39 milliard \$ à 2,25 milliards \$, tandis que le bénéfice par action passait de 24 c à 95 c.

□ **Xerox Canada** a conclu, hier, le plus gros contrat de services de son histoire. Il s'agit d'une entente de cinq ans en vertu de laquelle elle fournira à Bell Canada des services de gestion de documents. Le contrat comprend une option de renouvellement pour une durée supplémentaire de deux ans. Selon l'entente, Xerox utilisera la technologie web afin de fournir à Bell une gamme complète de services et de solutions de gestion de documents. Les services offerts par Xerox comprennent la gestion des biens, les services de reprographie, de livraison du courrier et de messagerie, la gestion des formulaires et la distribution du courrier électronique de groupe. Les données financières liées au contrat n'ont pas été divulguées.

□ Les **Laboratoires Aeterna** ont annoncé, hier, la levée de 2,1 millions \$ supplémentaires pour l'exercice, par les preneurs fermes, de leur option pour attributions excédentaires. Cette transaction porte donc le produit brut total de l'achat ferme de mai 2000 à 16,1 millions \$, selon un communiqué de la compagnie.

□ La direction de la compagnie australienne **North**, propriétaire de la minière IOC à Sept-Îles et à Labrador City, a recommandé à ses actionnaires d'accepter l'offre d'achat de la multinationale Anglo American. Cette dernière a annoncé son intention d'offrir 4,20 \$ par action ainsi qu'un dividende spécifié de 5 c par action que North déclarera et payera avant l'échéance de l'offre. Ce qui signifie donc que North rejette l'offre de 3,80 \$ par action du géant britannique Rio Tinto. Toutefois, selon les analystes financiers, Rio Tinto pourrait présenter une contre-offre au cours des prochains jours. S. T.

L'AFFAIRE EMBRAER L'OMC reporte sa décision sur les sanctions

OTTAWA (Reuters) — L'Organisation mondiale du commerce (OMC) a fait savoir, hier, qu'elle reportait d'un mois environ l'annonce de sa décision sur le montant des sanctions que le Canada sera autorisé à imposer au Brésil dans son conflit commercial de 5 milliards \$ (3,4 milliards \$ US) sur les subventions aux exportations d'avions régionaux.

Un comité d'arbitrage de l'OMC devait rendre sa décision aujourd'hui sur la valeur maximale des sanctions permises, mais Brasília a soumis lundi de longs commentaires sur la cause, ce qui a incité le comité à repousser l'annonce de sa décision au 23 août, a affirmé à Reuters un porte-parole du ministère des Affaires étrangères du Canada.

Embraer reçoit une commande majeure

FARNBOROUGH, Grande-Bretagne (AFP, PC) — Le constructeur aéronautique brésilien Embraer a annoncé, hier, au salon de Farnborough la signature avec la compagnie régionale américaine Continental Express d'un contrat de vente ferme de 75 avions de transport régional ERJ 145XR pour un montant de 1,2 milliard \$ US.

Continental Express a pris en outre une option sur 100 autres appareils de transport régional de la version ERJ 135 ou ERJ 145, a indiqué Mauricio Botelho, président d'Embraer lors d'une conférence de presse.

Embraer est aujourd'hui le 4^e fabricant d'avions commerciaux du monde avec des filiales aux États-Unis, en France et en Australie.

PAS D'INQUIÉTUDE CHEZ BOMBARDIER

L'arrivée d'Embraer sur le marché des avions d'affaires à réaction n'inquiète nullement Bombardier. Pas plus que le lancement d'un nouvel appareil régional à très longue portée.

« Il n'y a rien de nouveau sous le soleil », a lancé, hier à Farnborough, le vice-président exécutif de Bombardier, M. Yvan Allaire, peu impressionné.

Bénéfices

Par la Presse canadienne

Bénéfices de société déclarés

Produits forestiers Alliance:

semestre achevé le 30 juin,

2000, 0,32 \$ l'action; 1999, perte

nette 8 700 000 \$, 0,24 \$ l'action.

Revenus: 2000, 547 400 000 \$;

1999, 516 200 000 \$.

Distilleries Corby: neuf mois

terminés le 31 mai, 2000, 14

591 000 \$, 2,08 \$ l'action;

1999, 16 661 000 \$, 2,38 \$ l'action.

Revenus: 2000, 54 064

000 \$; 1999, 50 914 000 \$.

Inco Ltée: semestre achevé le

30 juin, 2000, 243 000 000 \$ US,

1,27 \$ l'action; 1999, perte

nette 17 000 000 \$, 0,16 \$ l'action.

Revenus: 2000, 1 611 000

000 \$; 1999, 939 000 000 \$.

Molson Inc: trimestre échu le

30 juin, 2000, 32 500 000 \$,

0,55 \$ l'action; 1999, 22 600

000 \$, 0,38 \$ l'action; Revenus:

2000, 697 500 000 \$; 1999,

673 700 000 \$.

Noranda Inc: semestre achevé

le 30 juin, 2000, 152 000 000 \$,

0,60 \$ l'action; 1999, 34 000

000 \$, 0,10 \$ l'action. Revenus:

2000, 3 651 000 000 \$; 1999,

3 030 000 000 \$.

North Networks: semestre

achevé le 30 juin, 2000, 908

000 000 \$ US, 0,30 \$ l'action;

1999, 513 000 000 \$, 0,18 \$

l'action. Revenus: 2000, 14 140

000 000 \$; 1999, 9 570 000

000 \$.

Petro-Canada: semestre achevé

le 30 juin, 2000, 278 000 000 \$,

1,02 \$ l'action; 1999, 72 000

000 \$, 0,27 \$ l'action. Revenus:

2000, 4 186 000 000 \$; 1999,

2 495 000 000 \$.

Céréales

Prix de vente des céréales

fourragères (\$/t.m.)

Prix de vente des ingrédients

à Montréal (\$/t.m.)

Centre régional Québec

St-Jean & St-Hubert

Blé 154,00 156,33

On de blé 108,50

On de blé 88,50

On de blé 133,67 142,83

Tourteau de soja 48% 293,91

Tourteau de canola 193,23

Fève de soja 257,00

On de soja 217,00

Fermeture (vend.) Variation

Haute Bas

Mais (sept. 2000): 1,88 0,10 1,88

(Nov. 2000): 1,96 0,10 1,96

Fève de soja (août 2000): 4,60 0,10 4,61

(Sept. 2000): 4,61 0,19 4,61

Source: Agriculture et Agroalimentaire Canada Groupe des provinces

Titres au comptoir

TORONTO — Le relevé des actions négociées au comptoir est fourni par l'Association des courtiers en valeurs mobilières du Canada sous l'autorité de la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario. Le volume comprend les transactions pour clients et les échanges entre courtiers.

Titres	Vol.	Haut	Bas	Fer.	Chan.	Interquest	2000	0,050	0,050	0,050	0,000
						Interrent <td>7700</td> <td>2,250</td> <td>1,500</td> <td>1,500</td> <td>-0,750</td>	7700	2,250	1,500	1,500	-0,750
						Ilead3d	54520	0,350	0,310	0,310	-0,050
Avi Infor	47300	0,360	0,330	0,350	+0,010	Jelcom Inc	21500	0,220	0,220	0,220	0,000
Aaxdev	75000	0,040	0,050	0,050	-0,030	Kingscros	5000	0,100	0,100	0,100	+0,030
Acfril Com	2500	0,280	0,280	0,280	0,000	Krystal Bd	135000	0,280	0,250	0,250	-0,030
Advantex	27000	0,400	0,400	0,400	0,000	Lakota Res	42	0,750	0,750	0,750	-0,080
Alliance	25300	0,300	0,300	0,300	+0,050	Lendmark	6500	1,000	0,950	0,950	0,000
Alpha Gr	500	0,950	0,950	0,950	0,000	Lifetech C	500	0,450	0,450	0,450	-0,050
Andriou	10000	0,180	0,180	0,180	+0,020	Lignex Inc	412000	0,170	0,150	0,150	-0,020
Armco C	19300	1,400	1,400	1,400	0,000	Macdonell a	20700	0,300	0,280	0,280	-0,020
Asian Tel	21420	0,250	0,200	0,200	-0,050	Manitex c	1000	1,400	1,400	1,400	+0,050
Assef Ma	7600	0,780	0,650	0,660	-0,140	Medical p	5500	0,070	0,070	0,070	-0,010
Atlantic sv	15000	1,800	1,700	1,700	-0,090	Microbat	30000	0,360	0,360	0,360	+0,040
BRC Dev	10000	0,450	0,450	0,450	0,000	Minstream	40000	0,130	0,100	0,100	-0,030
Bonro Res	30000	0,250	0,250	0,250	+0,020	Minero Int	50000	0,070	0,070	0,070	+0,020
Black Peril	42200	0,200	0,170	0,200	+0,030	Misting M	1000	0,650	0,650	0,650	+0,100
Borealis	1700	6,000	5,750	5,750	0,000	Nel Comm	20000	1,250	1,100	1,250	+0,150
Brazilian	30000	0,770	0,700	0,770	+0,070	Netflex	20000	0,025	0,025	0,025	0,000
CLN Ven	7000	0,050	0,050	0,050	0,000	Natl elc corp	4500	0,370	0,370	0,370	-0,010
CNE Tele	2000	10,000	9,875	10,000	+0,125	Neofit Inc	500	0,300	0,300	0,300	+0,100
Concall C	1000	0,150	0,150	0,150	-0,020	Neuro-bio	10000	0,500	0,500	0,500	-0,020
Context	11500	0,130	0,130	0,130	-0,020	Nthfield A	700	4,750	4,000	4,000	0,000
Captrun	200	0,550	0,550	0,550	0,000	Online d	24797	0,500	0,500	0,500	0,000
Carma fs	41000	0,900	0,800	0,850	-0,060	Pellet p	1000	0,005	0,005	0,005	-0,005
Cntrl can	56100	1,900	1,850	1,850	-0,100	Pelle mtn	1500	0,250	0,250	0,250	0,000
Columbi M	29500	0,840	0,750	0,800	+0,050	Phonemix	15000	0,350	0,320	0,320	+0,020
Control Ad	56100	1,900	1,850	1,850	-0,100	Pilfer R	5000	1,250	1,250	1,250	-0,300
Cymat	1000	1,300	1,300	1,300	+0,100	Pinevest	13700	0,300	0,250	0,250	-0,050
Dalcom 00	8000	0,600	0,500	0,500	-0,100	Playaway	15000	1,370	1,370	1,370	+0,070
Dura Prod	71500	0,280	0,250	0,250	-0,080	Polyphail	16700	0,850	0,750	0,850	+0,050
E 21 Group	45000	0,200	0,200	0,200	-0,100	Primetel	61500	0,230	0,200	0,210	0,000
EWMC Inc	49400	0,660	0,600	0,630	+0,030	Prospect	20000	0,025	0,025	0,025	0,000
Enbiost p	175000	0,160	0,150	0,160	+0,010	Radiant E	8330	4,700	4,550	4,700	+0,100
Energy can	1000	1,400	1,400	1,400	-0,400	Rampart	500	7,000	7,000	7,000	0,000
Estation	18250	0,950	0,880	0,880	-0,020	SP Com	4000	0,250	0,250	0,250	-0,230
Euro Met	124220	0,040	0,035	0,035	-0,005	ST Gene	12600	0,500	0,500	0,500	+0,065
Findore	6000	0,290	0,290	0,290	+0,010	Sigam inc	38126	2,250	2,150	2,250	+0,100
Firstmort	16150	0,250	0,250	0,250	0,000	Sirir Tech	208000	1,070	0,980	1,000	-0,070
Footmax H	10000	0,120	0,120	0,120	0,000	Software G	15000	0,025	0,025	0,025	0,000
Fortys C	4950	0,050	0,050	0,050	0,000	Spartan	395000	0,290	0,200	0,290	+0,090
Fox mount	10000	0,350	0,350	0,350	+0,100	Stimrd Intl	16722	12,375	10,500	11,000	-1,500
Funtline	19000	0,710	0,700	0,710	+0,010	Strike M	5000	0,050	0,050	0,050	0,000
Galtex O	112595	1,970	1,850	1,910	+0,010	Syscon I	2000	0,350	0,350	0,350	+0,030
Gastor Ex	12871	13,000	12,000	12,750	-0,625	Tenex Res	20758	2,800	2,600	2,750	-0,150
Gemstar	2500	0,300	0,200	0,200	+0,020	Timex Inc	10000	0,300	0,300	0,300	-0,200
Gidn arm	10000	0,150	0,150	0,150	-0,550	Tetra Petrol	26000	0,300	0,300	0,300	-0,100
Gidn hnd	10000	0,150	0,150	0,150	-0,550	Thomson	10000	0,300	0,300	0,300	-0,100
Gidn Hope	3000	0,500	0,450	0,500	+0,050	Toxin Al	300	3,750	3,750	3,750	+0,500
Gidn Goths	13600	0,350	0,250	0,250	0,000	Transpacific	138000	0,040	0,035	0,040	-0,005
Gidn Hnd	10000	0,150	0,150	0,150	-0,550	Trinex H	340	0,500	0,500	0,500	+0,050
Gidn Train	185118	0,150	0,850	0,850	+0,150	Verano Mnt	20000	0,350	0,350	0,350	+0,030
High arm	1000	0,990	0,990	0,990	+0,100	Vedron Dig	20000	0,090	0,090	0,090	-0,090
Homoprio	25739	0,950	0,800	0,800	-0,190	Vengo Ara	420	0,070	0,070	0,070	-0,015
Hyvay com	1000	0,990	0,990	0,990	+0,100	Verena Mnt	20000	0,350	0,350	0,350	+0,030
Hyvay com	2000	0,750	0,750	0,750	+0,150	Videx	1000	0,350	0,350	0,350	+0,030
Wave	64000	0,300	0,280	0,280	-0,020	Visa Dig	41418	0,550	0,450	0,500	-0,050
Idb Cors	11000	0,025	0,015	0,025	0,000	Wavelength	2000	0,500	0,500	0,500	0,000
Icona 3100	1000	0,990	0,990	0,990	+0,100	Walton	500	0,650	0,650	0,650	+0,050
Icona Lser	15	2,000	2,000	2,000	-1,000	World 4	39500	0,400	0,400	0,400	-0,040
Interlink	94658	0,200	0,190	0,190	-0,010	World W M	9000	0,040	0,040	0,040	-0,040
Interlink	400	0,850	0,850	0,850	0,000	Zemora G	100	0,070	0,070	0,070	-0,070
Interlink	400	0,850	0,850	0,850	0,000	Zest El	170	0,070	0,070	0,070	-0,070
Interlink	400	0,400	0,400	0,400	0,000	Zest El	8500	2,600	2,600	2,600	-1,100

Noranda triple son bénéfice trimestriel

Découverte d'un gisement de zinc et de cuivre à Matagami

■ TORONTO (PC) — Alors qu'elle vient tout juste de découvrir de nouveaux gisements de cuivre et de zinc en Abitibi, Noranda enregistre un bénéfice trimestriel presque trois fois supérieur à celui de l'an dernier.

La société minière a en effet déclaré, hier, un profit de 84 millions \$ pour le trimestre bouclé le 30 juin, soit près de trois fois les 30 millions \$ empochés à la même période l'an dernier.

Le bénéfice par action est passé de 10 ¢ à 33 ¢.

Noranda attribue notamment cette forte progression à une remontée des cours pour ses principaux produits et à la mise en place d'un programme d'accroissement de la productivité.

Au cours du trimestre, la hausse des prix du nickel, du cuivre, de l'aluminium et du zinc a été partiellement compensée par le recul des recettes de ses activités de raffinage de cuivre, a indiqué Noranda.

Le chiffre d'affaires trimestriel est passé de 1,59 à 1,87 milliard \$.

« Les résultats financiers du deuxième trimestre devancent et de loin ceux de l'an dernier, reflétant ainsi le succès de nos efforts ciblés pour améliorer les rendements pour nos actionnaires et des conditions du marché plus favorables », a déclaré David Kerr, président et chef de la direction. Selon lui, la méthode Six Sigma, une

approche rigoureuse et systématique de la résolution de problèmes a commencé à se faire sentir dans toute l'organisation.

« La méthode Six Sigma que nous avons adoptée se révèle être l'un des principaux outils à notre disposition pour améliorer considérablement nos résultats financiers et favoriser la culture du rendement que nous voulons instaurer », a ajouté M. Kerr.

IMPORTANT GISEMENT

Par ailleurs, Noranda a annoncé la présence d'un important gisement de zinc et de cuivre à Matagami.

Le gisement comprend trois zones distinctes à moins de 500 mètres les unes des autres. Les résultats préliminaires de l'une de ces zones Équinox, indiquent une ressource de 2,6 millions de tonnes présentant une teneur de 16,6 % de zinc et de 1,1 % de cuivre, a précisé Noranda.

Une étude de faisabilité sera terminée à la fin du premier trimestre de 2001.

Le titre de Noranda a clôturé à 15,45 \$ à la bourse de Toronto, en baisse de 10 ¢.

Ottawa nomme un médiateur pour le conflit à Air Canada

OTTAWA (Reuters) — La ministre canadienne du Travail, Claudette Bradshaw, a indiqué, hier, avoir nommé l'avocat Bruce Outhouse comme médiateur spécial dans le conflit qui oppose Air Canada et le syndicat représentant ses quelque 2200 pilotes.

Outhouse est un avocat spécialiste des relations de travail, de Halifax, en Nouvelle-Écosse, a indiqué la ministre. Bradshaw a nommé le médiateur spécial à condition que les deux parties poursuivent leurs activités normales et que ni une ni l'autre n'exerce son droit de vote ou de lock-out au cours du processus de médiation.

« J'enjoins les deux parties à tra-

vailler très étroitement avec M. Outhouse pour discuter des alternatives qui mèneraient vers une solution négociée », a dit Bradshaw dans un communiqué.

Air Canada et ses pilotes avaient indiqué, lundi, être incapables de s'entendre sur l'identité d'un médiateur.

Outhouse pourra formuler des recommandations, lesquelles auront un certain poids puisqu'il a été nommé par un gouvernement de plus en plus impatient face au conflit. Aucune partie ne sera cependant obligée de les accepter.

Le titre d'Air Canada a gagné 5 ¢, hier, à 20,05 \$ à la bourse de Toronto.

Le conglomérat Hyundai au bord du gouffre financier

ZENO PARK

Agence France-Presse

■ SÉOUL — Hyundai, le plus grand conglomérat industriel et financier sud-coréen, employant près de 100 000 personnes, est au bord du gouffre financier.

Son principal créancier, la Korea Exchange Bank (KEB), a révélé qu'il devait faire face à une forte demande de recouvrement de ses créances qui intervient au moment où le secteur du bâtiment de Hyundai est sanctionné par la plus importante agence de notation du pays.

Lee Yun-Soo, vice-président de la KEB, a prévenu qu'il « faudra du temps à Hyundai pour mener à bien son propre sauvetage qui passera par des cessions mobilières et immobilières ».

Selon lui, les institutions financières qui n'appartiennent pas à la profession bancaire « devraient donner à Hyundai plus de temps au lieu de recouvrer leurs créances en masse. J'espère qu'elles vont adopter un comportement raisonnable car il est vrai que Hyundai pourrait se trouver dans une situation difficile si elles veulent se faire rembourser toutes en même temps », a-t-il déclaré à des journalistes.

Pour la seule journée de lundi, les créances présentées à Hyundai Engi-

neering and Constuction Co. se sont élevées à 116 millions \$ US.

La KEB a demandé au groupe Hyundai d'accélérer la restructuration de l'entreprise en particulier de se séparer des filiales marginales et la remise en ordre de sa division financière en difficulté, a précisé M. Lee.

Le plan du groupe Hyundai, communiqué à la KEB, prévoit la levée de 791 millions \$ US en liquidités par cessions d'éléments d'actif immobiliers ou autres.

Le ministre de l'Économie et des Finances Lee Hun-Jay est intervenu lui aussi pour calmer les angoisses du marché au sujet de Hyundai. « Il n'y a aucun signe montrant que la situation du cashflow du groupe Hyundai est mauvaise. Au contraire elle s'améliore », a-t-il déclaré.

Le ministre a exclu l'éventualité pour Hyundai Engineering and Constuction d'être placé à titre probatoire sous un régime d'assistance par ses créanciers ou par décision du tribunal.

Les Ailes de la Mode iront dans l'ancien édifice Eaton

Un autre magasin sera ouvert à Ottawa en 2001

MONTREAL (CP, PC, Reuters) — La création de 1000 emplois et un investissement de 40 millions \$ dans l'ancien édifice Eaton, au centre-ville de Montréal, marqueront le début d'une nouvelle expansion de la chaîne San Francisco au Canada, a annoncé, hier, le président de la chaîne, M. Paul Delage Roberge.

Quatre étages de l'ancien immeuble Eaton, rue Sainte-Catherine, seront occupés par la plus grande succursale (225 000 pieds carrés) des Ailes de la Mode dès le printemps 2002.

TORONTO DANS LA MIRE

« Nous prévoyons ouvrir un magasin des Ailes de la Mode à Ottawa en août 2001, avant l'ouverture de celui du centre-ville à Montréal. Après cela, ce sera au tour de Toronto », déclare M. Delage Roberge.

Le président du conseil et chef de la direction des Boutiques San Francisco a indiqué que des négociations avaient été entreprises pour déterminer l'emplacement du magasin torontois.

À Montréal, il faudra dépenser 100 millions \$ pour transformer l'immeuble vieux de 75 ans qui a fait les beaux jours de la chaîne Eaton.

Cet investissement s'ajoutera aux 34 millions \$ qui ont été avancés par Ivanhoe, filiale de la Caisse de dépôt et placement du Québec, en novembre dernier, pour acheter l'immeuble de la rue Sainte-Catherine.

GALERIE COMMERCIALE

Ivanhoe a également dit qu'elle envisageait une galerie commerciale de quelque 70 boutiques et commerces aux étages inférieurs, ainsi que des bureaux et possiblement un hôtel aux étages supérieurs. « Nous allons ramener de la magie dans cet immeuble », a lancé le président et chef de l'exploitation d'Ivanhoe, René Tremblay, en présence du maire de Montréal, Pierre Bourque, et du président du conseil et directeur général de la Caisse, Jean-Claude Scraire.

La Ville de Montréal accordera un

crédit de taxes foncières de 1,5 million \$, réparti sur cinq ans, pour soutenir la bienvenue au nouveau propriétaire de l'immeuble, en l'occurrence la société immobilière Ivanhoe.

René Tremblay compte attirer 70 boutiques et commerces qui occuperont 135 000 pieds carrés et qui vont s'intégrer au concept des Ailes de la Mode.

« Nous sommes déjà sollicités par les détaillants. La question n'est pas de savoir si on va réussir à intéresser les

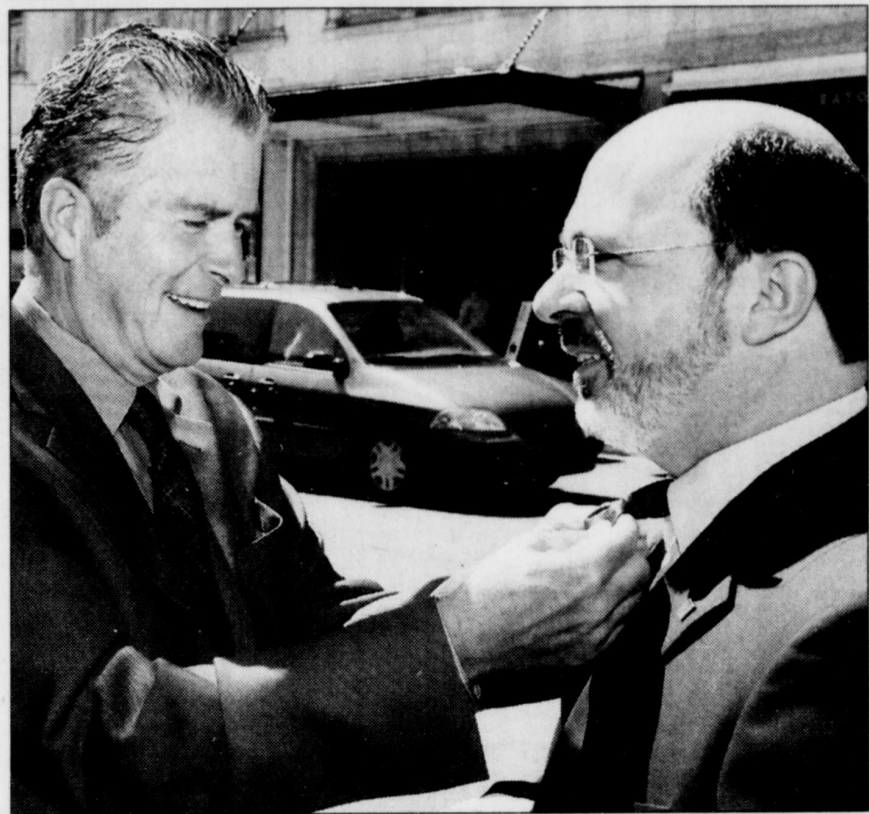
détaillants, mais bien de déterminer quels projets seront retenus.

« Nous vivons une période extraordinaire dans le commerce de détail, sans doute la meilleure depuis dix ans », a précisé M. Tremblay.

Il y a un an, un autre immeuble de qualité, l'édifice Simpsons, a été relancé par L'Industrielle-Alliance au profit de la Maison Simons.

L'édifice Eaton, construit en 1925, occupe plus d'un million de pieds carrés et son style architectural art deco a déjà été mentionné dans certains guides touristiques.

Les Boutiques San Francisco exploitent plus de 180 magasins au Québec et en Ontario, notamment sous les bannières San Francisco, San Francisco Maillots et Bikini Village.



M. Paul Delage Roberge s'est fait un plaisir d'ajuster la cravate de René Tremblay, président de la société immobilière Ivanhoe.

Forte hausse des pertes de BCI au 2^e trimestre

■ MONTREAL (Reuters, PC) — Les pertes de Bell Canada International ont presque doublé au second trimestre, résultats que la société a attribués, hier, à la jeunesse de ses entreprises de téléphonie cellulaire et à une perte assumée par sa filiale colombienne.

BCI, une filiale du conglomérat BCE Inc. qui gère un réseau de téléphonie sans fil en Amérique du Sud et en Asie, a annoncé des pertes de 194,7 millions \$, soit 2,47 \$ par action, au cours du trimestre qui s'est terminé le 30 juin.

Au même trimestre l'année dernière, BCI avait enregistré une perte de 98,6 millions \$, soit 1,25 \$ par action.

Les revenus consolidés ont augmenté de 35 % par rapport au second trimestre de 1999 pour se chiffrer à 253 millions \$, une hausse attribuée à l'augmentation de la croissance de ses sociétés de téléphonie locale en Amérique latine.

Le nombre global d'abonnés a atteint 6,34 millions à la fin du trimestre, avec une progression de 390 000 abonnés en Amérique du Sud, contrebalancée par la perte de 350 000 clients en Corée.

« Le deuxième trimestre de 2000, au cours duquel notre équipe a déployé des initiatives stratégiques clés, a été un point tournant dans l'histoire de BCI », a déclaré le chef de la direction de BCI, Louis Tanguay.

La vente imminente de la participation de 21 % de BCI dans l'entreprise Korean Hansol M.com, devrait accroître, selon Tanguay, « sa capacité d'exploiter d'autres possibilités de croissance et de création d'opportunités en Amérique du Sud ».

La compagnie a déjà indiqué toute-

fois qu'elle s'attendait à enregistrer des pertes importantes, compte tenu de son expansion rapide dans ses réseaux de téléphones mobiles en Amérique du Sud et en Asie. La société travaillait également à augmenter sa part des opérations dans un marché qualifié d'extrêmement concurrentiel.

Les revenus affichés pour le deuxième trimestre s'établissaient à 253,6 millions \$, contre 188 millions \$ en 1999. Selon la compagnie, qui a dévoilé ses chiffres après la fermeture des marchés financiers, hier, cette hausse résulte essentiellement d'une augmentation des ventes de téléphones numériques sur les marchés asiatique et latino-américain.

BCI avait déjà annoncé en juin dernier qu'elle allait se départir de son bloc de 21 % d'actions détenues dans la société de téléphones mobiles sud-coréenne Hansol M.com. BCI a précisé, hier, que son bilan pour le deuxième trimestre incluait les opérations d'Hansol.

Au total pour les six derniers mois de l'année, BCI affiche une perte de 371,8 millions \$, contre 171 millions \$ pour la période correspondante il y a un an. Les revenus se sont établis à 494,8 millions \$, comparativement à 383,3 millions \$ pour les six premiers mois de 1999.

Les actions de BCI ont perdu 20 ¢ à 41,80 \$, hier, à la clôture de la bourse de Toronto.

Hollinger reporte son rendez-vous avec les analystes

TORONTO (PC) — Le groupe d'édition Hollinger International a reporté, hier, l'échange téléphonique prévu pour vendredi avec des analystes, en attendant l'annonce de décisions touchant certains journaux.

La société publiera comme prévu, demain, ses résultats du deuxième trimestre, mais l'appel conférence organisé pour en discuter a été remis de quelques semaines, a indiqué Hollinger dans un communiqué.

Propriété du financier Conrad Black, Hollinger avait prévu le 28 juillet comme échéance pour annoncer des détails sur la vente de la plupart de ses journaux, soit environ 300 au Canada et une cinquantaine aux États-Unis.

Le groupe souhaite se concentrer sur ses principaux quotidiens, le *National Post*, le *Chicago Sun Times*, le *Jerusalem Post*, le *Daily Telegraph*, de Londres, ainsi que ceux de Vancouver, Edmonton, Calgary, Ottawa et Montréal.

CARRIÈRES

Magasin de prestige recherche Conseiller ou conseillère

dans la vente au détail, spécialisé(e) dans les domaines du lit électrique et du matelas.

Poste à temps plein et partiel ouvert immédiatement.

Salaire de base plus commissions très avantageuses. Possibilité de revenu annuel de 40 000 \$ et plus.

Expérience dans la vente obligatoire.

Faire parvenir votre C.V. avant le 4 août 2000 au:

Dépt 2497 - Le Soleil
925, chemin Saint-Louis
C. P. 1547, succ. Terminus
Québec (Québec) G1K 7J6

DIRECTEUR(TRICE) DE CENTRE COMMERCIAL

RESPONSABILITÉ: Le titulaire aura la responsabilité d'un ou de plusieurs centres commerciaux.

QUALIFICATIONS: Formation en marketing et administration combinée avec une solide expérience dans la vente serait un atout.

Toute expérience pertinente sera considérée 1- en commerce de détail; 2- en immobilier et location; 3- en publicité.

Le titulaire devra être en mesure de performer avec un minimum de supervision.

POSTE DISPONIBLE: Région des Bois-Francs Région de Québec S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de: Julien Ménard Groupe Clifton inc. 7200, Hutchison, bur. 100 Montréal (Québec) H3N 1Z2 Téléc.: (514) 274-5300

loto-québec		résultats	
			
Tirage du 2000-07-25		Tirage du 2000-07-25	
06 07 08 10 16	386	3	4
17 19 20 25 37	7500		
40 42 47 48 52			
55 57 60 61 66		Tirage du 2000-07-25	
		NUMÉRO: 438054	
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de dispute entre cette liste et la liste officielle de L.Q., cette dernière a priorité.			

loto-québec		SPECIAL		résultats	
★ ★		30 ^e ANNIVERSAIRE		30 ^e ANNIVERSAIRE	
NUMÉRO COMPLET		100 000 \$	4 DERNIERS CHIFFRES		100 \$
5 DERNIERS CHIFFRES		1 000 \$	3 DERNIERS CHIFFRES		30 \$
			2 DERNIERS CHIFFRES		20 \$
		283853			
(numéros décomposables)					
2000-07-01	238948	2000-07-14	809066		
2000-07-02	000347	2000-07-15	536556		
2000-07-03	407305	2000-07-16	792068		
2000-07-04	873024	2000-07-17	564766		
2000-07-05	432630	2000-07-18	253038		
2000-07-06	593376	2000-07-19	228338		
2000-07-07	657845	2000-07-20	724152		
2000-07-08	169578	2000-07-21	379414		
2000-07-09	308079	2000-07-22	825290		
2000-07-10	735126	2000-07-23	846472		
2000-07-11	596202	2000-07-24	382875		
2000-07-12	788364	2000-07-25	714468		
2000-07-13	829432				
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraîtront au verso des billets. En cas de dispute entre cette liste et la liste officielle de L.Q., cette dernière a priorité.					

LA VENTE MÉDAILLE D'OR

Achetez 21 388\$*

Louez 36 mois 0\$ comptant à 372\$

Transport et préparation inclus

STÉPHAN CHRYSLER

Caravan 2000
Tout équipé (26T)

2025, Jean-Talon Sud
Sainte-Foy
www.sfchrysler.com
682-2025

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f= action ordinaire sans droit de vote ou à droit de vote limité; g= actions privilégiées à des éléments; n= privilégiées; z= actions privilégiées dernier dividende pas encore versé; u= unité de capital-actions; v= dividende variable; wt ou w= bon de souscription (warrant); z= lot brisé.

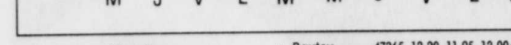
rielles: 10 867,07 en t

Titres en hausse: 461. En baisse: 566. Inchangés: 312.
TSE 35: 566,19 -1,06

TSE 50 :	658,70	+7,5
TSE 60 :	669,71	+8,2
TSE 100 :	688,97	+9,2

Tendances

10 900	
--------	--



Bell c 10p	1500
Bell c intl	30184
Berna gl o	40200

Alcan	871190	49.60	48.75	48.60	-0.35
Alcan c p	2500	25.40	25.10	25.40	+0.30
Alcan e p	1100	19.85	19.85	19.85	0.00
Alcan f p	244033	33.40	33.20	33.20	+1.00
Alcan g p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan h p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan i p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan j p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan k p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan l p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan m p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan n p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan o p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan p p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan q p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan r p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan s p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan t p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan u p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan v p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan w p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan x p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan y p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan z p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan aa p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ab p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ac p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ad p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ae p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan af p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ag p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ah p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ai p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan aj p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ak p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan al p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan am p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan an p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ao p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ap p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan aq p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ar p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan as p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan at p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan au p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan av p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan aw p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ax p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ay p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan az p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ba p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan bb p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan bc p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan bd p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan be p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan bf p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan bg p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan bh p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan bi p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan bj p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan bk p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan bl p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan bm p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan bn p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan bo p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan bp p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan bq p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan br p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan bs p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan bt p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan bu p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan bv p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan bw p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan bx p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan by p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan bz p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ca p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan cb p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan cc p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan cd p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ce p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan cf p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan cg p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ch p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ci p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan cj p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ck p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan cl p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan cm p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan cn p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan co p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan cp p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan cq p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan cr p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan cs p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ct p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan cu p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan cv p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan cw p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan cx p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan cy p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan cz p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan da p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan db p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan dc p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan dd p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan de p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan df p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan dg p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan dh p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan di p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan dj p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan dk p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan dl p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan dm p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan dn p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan do p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan dp p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan dq p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan dr p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ds p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan dt p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan du p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan dv p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan dw p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan dx p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan dy p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan dz p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ea p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan eb p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ec p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ed p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ee p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ef p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan eg p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan eh p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ei p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ej p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ek p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan el p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan em p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan en p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan eo p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ep p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan eq p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan er p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan es p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan et p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan eu p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ev p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ew p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ex p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ey p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ez p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan fa p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan fb p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan fc p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan fd p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan fe p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ff p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan fg p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan fh p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan fi p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan fj p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan fk p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan fl p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan fm p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan fn p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan fo p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan fp p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan fq p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan fr p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan fs p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ft p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan fu p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan fv p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan fw p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan fx p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan fy p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan fz p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ga p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan gb p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan gc p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan gd p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan ge p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan gf p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan gg p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan gh p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan gi p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan gj p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan gk p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan gl p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan gm p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan gn p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan go p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan gp p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan gq p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan gr p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan gs p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan gt p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan gu p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan gv p	1000	10.00	10.00	10.00	0.00
Alcan gw p	1000	10.00	10.00	10.00	0.0

Aur res	69536	2.42	2.30	2.30	-0.05	Camp res	2227	1.94	1.85	1.75
Aurado ex o	117500	0.20	0.19	0.20	0.00	Can ban a	1200	36.00	36.00	36.00
Aurizon o	29787	0.83	0.79	0.80	0.00	Can ban p	246	25.35	25.35	25.35

Cominco I	8423	18.75	18.45	18.55	+0.20
Command	21920	1.67	1.60	1.60	-0.08
Command w	5000	0.23	0.23	0.23	0.00

D à F					
05	Gjdn rul o	5800	0.10	0.10	0.10
05	Gjdnarb a f	1000	4.00	4.00	4.00
20	Goldstak o	18800	0.30	0.25	0.30

Domtar inc	444294	13.80	13.35	13.50	+0.10
Domtar	4500	19.90	19.50	19.90	0.00
Domtar b	10400	22.00	21.25	21.25	-0.60

N

	Nu-life o	4000	0.36	0.36	0.
	Nuinsco o	6000	0.37	0.35	0.
	Numac eng	313554	5.25	5.00	5.

Kingsway	69998	5.55	5.35	5.50	0.00	Old canada	1000	3.00	3.00	3.00
Kinross gld	754749	1.18	1.05	1.10	-0.01	Olympia a o	33800	1.94	1.80	1.80
Knowle h o	3530	6.70	6.30	6.65	-0.05	Oncolytic o	16540	13.50	13.00	13.00

00	McDonald	2064	18.75	18.30	18.30	0.00	Pipe in	1000	2.75	2.75	0.00
00	Mackenzie	64724	22.35	21.95	22.10	-0.15	Pipe nt p	1150	22.55	22.40	0.15
02	McMillan g o	75400	0.48	0.44	0.48	+0.02	Placer dm	683609	12.50	12.20	0.30
							Pleintree	138750	1.02	0.87	0.15

0.00	Minefind o	9500	1.27	1.26	1.27	-0.03	R split d	10700	20.30	19.80
0.00	Minier nr o	27500	1.06	1.00	1.05	0.00				
0.02	Miramar	61400	1.30	1.15	1.22	+0.05				

New York

0.01	Roxmark o	13000	0.09	0.08	0.09+0.01	Telephon o	3000	1.80	1.80	1.80+0.04
0.03	Ry aviation	18250	1.24	1.18	1.18 0.00	Telescn b	20300	2.05	2.00	2.00 0.00
0.15	Royal bnk	510074	79.75	78.50	79.60+1.05	Telesys i f	55968	35.50	34.00	35.35 -0.15

0.00	Roycefield o	530	0.07	0.07	0.07	+0.01	Tesco	108341	13.23	12.75	12.75	-0.10
-0.10	Royop p o	4200	1.03	1.00	1.01	0.00	Tesma a f	22190	28.00	27.75	28.00	+0.05
-0.20	Russel m	5505	4.00	3.95	3.95	-0.05	Tethys en	26450	1.65	1.50	1.62	-0.04
							Tetyaka e	22700	3.80	3.55	3.60	-0.20

-0.45	Skyjack	2700	6.65	6.55	6.55	-0.10	Trimac	30431	8.70	8.25	8.70	+0.05
+0.15	Slatr stl	6710	19.25	19.00	19.25	+0.25	Trimrk fin	57401	27.00	26.60	26.70	-0.40
+0.03	Sleeman b	13243	6.75	6.65	6.70	0.00	Trimin cap	284	3.00	3.00	3.00	-0.10

0.20	1	Sonicor P	4/15	26.65	26.25	26.45	-0.50	1	FOR TONANTS CH 2 51
------	---	-----------	------	-------	-------	-------	-------	---	---------------------

8 18 18 75 18 18 ± 0.44 | Gannett

OPINIONS

LE QUOTIDIEN DE LA CAPITALE

Président et Éditeur CLAUDE THIBODEAU
 Rédacteur en chef GILBERT LAVOIE
 Directeur de l'édition J.-JACQUES SAMSON
 Directeur de l'information MICHEL SAMSON

ÉDITORIAL

Le cours de français

Ainsi donc, Stockwell Day arrive à Saint-Jean-sur-Richelieu demain pour y peaufiner son français. Le chef de l'Alliance canadienne a opté pour l'immersion totale, annoncent ses adjoints: il vivra dans une famille locale et devra parler français tout le temps, même aux repas! Grosse nouvelle! Ce n'est pas la première fois que la politique nous envoie des étudiants de français. Mais ils ne sont pas tous très doués et leur intérêt s'est généralement développé sur le tard.

Ed Broadbent a bien essayé! Et nous l'a fait subir bien longtemps... Flora Macdonald passait ses vacances chez des religieuses en Beauce. Preston Manning est allé à Jonquière, Tom Long à Chicoutimi. Ils ont été recalés: on avait l'impression, en les écoutant, d'entendre un vieux disque usé de John Diefenbaker.

Stockwell Day devrait nous éviter cet enfer: il a fait son école secondaire à Westmount, il y a 25 ans. Malgré un manque de pratique, il baragouine un peu le français. Ce n'est pas demain la veille qu'il connaîtra l'accord du participe passé, mais l'accent sera moins pénible.

Faut-il parler français pour devenir premier ministre du Canada? Est-ce suffisant de parler les deux langues pour comprendre ce pays et ses deux peuples? Poser la question, c'est y répondre.

Depuis 1960, les Québécois ont occupé le 24, Sussex Drive, résidence officielle du premier ministre, pendant 31 ans! Comparé à neuf pour les premiers ministres en provenance des autres provinces. La situation aurait certainement été plus équilibrée si le Canada anglais avait produit une génération de politiciens aussi bilingues que Trudeau et Mulroney.

Devant la difficulté de recruter des anglophones bilingues, on a tenté, à quelques reprises, de nous convaincre qu'il n'était pas nécessaire de parler français à la condition d'être «sensibles» à la réalité québécoise. Ça n'a pas marché. La victoire de Stockwell Day sur Preston Manning et Tom Long l'a démontré encore une fois. M. Day offrait à tout le moins un semblant de bilinguisme et un potentiel linguistique plus prometteur.

Le nouveau chef de l'Alliance canadienne doit maintenant passer l'autre test: saura-t-il, et surtout, cherchera-t-il à comprendre les francophones de ce pays? Ce n'est pas assuré et ce n'est pas son séjour à Saint-Jean-sur-Richelieu qui nous en convaincra.

Robert Stanfield n'a jamais acquis la maîtrise du français. Mais il a fait des efforts remarquables pour rapprocher son parti du Québec, pour comprendre les besoins d'affirmation de cette province. Joe Clark est allé plus loin. Il a gagné et conservé l'amitié de bien des Québécois. John Turner parlait français, il avait des racines et des amitiés à Montréal. Mais sa compréhension s'arrêtait là; il a échoué misérablement. Même chose pour Kim Campbell.

Stockwell Day aura beau parfaire son français et courtoiser les médias d'ici, il ne passera pas la rampe s'il n'est pas à l'écoute des Québécois, comme l'étaient Joe Clark ou Bob Stanfield. Il ne passera pas la rampe s'il ne s'intéresse pas à la francophonie, en commençant par celle de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick ou du Manitoba. Il ne passera pas la rampe s'il se contente de lieutenants francophones de service, pour offrir un semblant d'intérêt à ces questions.

Il ne passera pas la rampe s'il ignore les différences culturelles et sociologiques énormes qui séparent la société québécoise à celle des autres provinces sur des questions comme l'avortement, le contrôle des armes à feu ou la peine capitale.

Welcome chez nous, monsieur Day. Et vive la différence!



Gilbert Lavoie

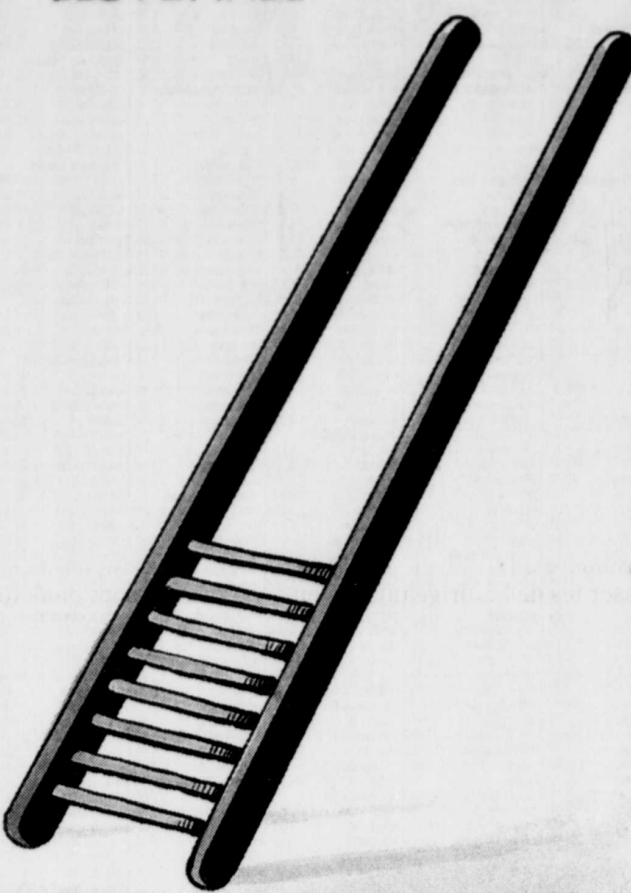
GLavoie@lesoleil.com

ÉCHELLE SALARIALE
DES HOMMES



LE SEXISME A LA VIE DURE...

ÉCHELLE SALARIALE
DES FEMMES



REPRISE

Une politique scientifique en réponse aux questions biotechnologiques?

Yannick Machabée

Président du Conseil national des cycles supérieurs (CNCS) de la Fédération étudiante universitaire du Québec (FEUQ)

Une politique ministérielle pourrait dès cet automne fixer les orientations en réponse aux questions soulevées par les biotechnologies et la transgénèse. Les consultations du ministre de la Recherche, de la Science et de la Technologie, Jean Rochon, sur la politique scientifique se dérouleront dès le 21 août.

On apprenait récemment dans les journaux que, lors du premier semestre de cette année, les entreprises de biotechnologie canadiennes ont profité d'investissements supplémentaires en capitaux de 1,7 milliard \$. Un tel intérêt des investisseurs reflète bien les possibilités de développement économique que le secteur biotechnologique laisse entrevoir. Quant au développement technologique et au progrès des sciences biomédicales, bioalimentaires ou environnementales, les journaux en font grandement état. Il n'est pas surprenant que les entreprises de biotechnologie, comme celles consacrées aux autres technologies de pointe, occupent une place centrale dans un énoncé de politique de l'innovation, tel que celui de la politique scientifique.

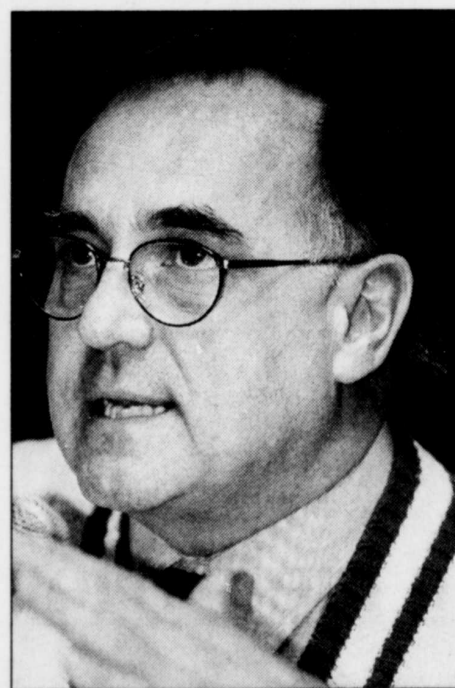
Ce qui est plus étonnant, c'est l'importance relativement limitée qu'on accorde au système de recherche publique et à sa constituante principale, la recherche universitaire. La surprise est d'autant plus justifiée quand on sait qu'au Canada, comme aux États-Unis, les universités prennent part à environ 80 % des publications scientifiques: un pourcentage toujours en croissance. Mieux encore, des études américaines démontrent que plus de 70 % des articles scientifiques cités dans les demandes de brevets aux États-Unis sont de sources publiques.

Cependant, ce n'est pas seulement pour reconnaître son importance qu'il est nécessaire de faire une place centrale à la recherche universitaire et publique, mais également pour affirmer ses multiples rôles et ses différentes facettes. Les entreprises de haute technologie, dont celles de biotechnologie, comptent tout naturellement sur les universités pour contribuer à leurs travaux de développement, autant par des recher-

ches fondamentales qu'appliquées. Mais le public en général compte aussi sur les chercheurs universitaires pour apporter des réponses aux questions scientifiques, pour étudier les conséquences des découvertes et des développements potentiels et pour éclairer leur questionnement éthique.

Ce rôle essentiel des chercheurs du secteur public n'est pourtant pas clairement adressé dans le document du ministre. Comme nous ne voulons certainement pas développer des innovations dont les impacts entraîneraient des problèmes plus importants que ceux qu'on vise à atténuer, la politique scientifique devra assurer l'existence suffisante d'une recherche critique.

Et pourquoi signifier de manière explicite l'importance de ce type de recherche? Pour qu'elle obtienne un financement convenable, bien sûr, mais surtout parce qu'elle est actuellement grandement sujette à conflits. Les chercheurs universitaires (professeurs, étudiants et autres) qui peuvent porter un regard critique sur les développements et les découvertes sont très souvent les mêmes qui travaillent au développement en partenariat avec les entreprises biotechnologiques.



Le ministre de la Recherche, de la Science et de la Technologie, Jean Rochon.

Entre l'information, la protection du public et le respect des secrets industriels auxquels ils doivent souvent s'engager par contrat, il n'est pas rare que les chercheurs soient placés dans un dilemme lourd de conséquences. La protection du public et le respect des chercheurs eux-mêmes sont alors en jeu. Ce qui ajoute à l'inquiétude, c'est que les comités d'éthique de la recherche et les Bureaux de liaison entreprise université (BLEU), qui doivent agir pour prévenir ou régler des conflits et pour baliser les pratiques, sont débordés et sous-financés. Or, le document de politique ministériel ne reconnaît nullement le rôle des BLEU et est plutôt vague quant au financement des comités d'éthique.

Les médias ont fait état de la peur qui anime une partie de la population quant à l'avancement de la science. Cette peur est le témoignage évident d'un manque d'information scientifique objective. Entre les cris alarmistes de certains et les opérations marketing des autres pour vendre les biotechnologies, il existe le droit des citoyens à l'information et leur responsabilité démocratique quant à l'impact des technologies pour le futur. C'est maintenant, alors que s'élevaient les questionnements scientifiques, que la politique du ministre Rochon doit assurer que les recherches critiques et d'impacts seront reconnues et financées.

En réponse aux questionnements biotechnologiques, le ministre Rochon a l'opportunité de poser les orientations qui contribueront à apporter des réponses. Ces réponses, les scientifiques et le public en ont besoin afin de prendre des décisions éclairées et responsables pour le développement du Québec.

En ce sens, la première clé est une reconnaissance explicite et un financement suffisant des différents types de recherches effectuées par les universités, en particulier la recherche critique dans les divers domaines scientifiques. Il s'agit d'un élément crucial d'une politique scientifique complète. La seconde clé est de donner des moyens aux BLEU et aux comités d'éthique de la recherche afin que ceux-ci puissent bien concrétiser la contribution de la recherche à la société, en assurant un respect du public et des chercheurs. Les questionnements tombent pile avec la consultation sur le document ministériel, et les solutions devront y être intégrées.

CARREFOUR DES LECTEURS

La Citadelle, un lieu de paix internationale

On ne peut certes oublier les conflits mondiaux de 14-18, 39-45, 51-54.

Cependant la Citadelle construite en 1820 pour contrer l'invasion des Américains commandés par le général Arnold a été un mur qui a préservé notre identité québécoise et française que nous avons cultivée et gardée depuis et nous en sommes très fiers. J'aimerais souligner que j'ai personnellement utilisé le Musée de la Citadelle pour remettre les médailles de mon frère Guy Laflamme qui périt en mer le 7 septembre 1942 à l'âge de 24 ans,

lors du torpillage dans le golfe Saint-Laurent de son navire le «Racoon». Le Royal 22^e Régiment, dont le 2^e bataillon réside à la Citadelle présentement, est un exemple réel du maintien de la paix à travers le monde.

S'il y a des souvenirs de guerre, ce n'est pas pour se glorifier, se louer ou s'exalter. C'est tout simplement pour se rappeler avec respect tous ceux qui ont donné leur vie afin que la guerre cesse d'une façon définitive.

Je crois qu'un grand pas a été fait en ce sens, puisque les conflits mondiaux ne se sont pas répétés depuis.

Je dois avouer qu'au Timor oriental nous avons un élément en service qui doit sûrement bien faire

son travail, puisque le conflit est arrêté.

Alors, avant de lancer des pierres sur les murs de la Citadelle, il faut s'informer avec l'ouverture d'esprit nécessaire pour comprendre tous les aléas qui structurent l'histoire de la Citadelle et de ses régiments tant britanniques que canadiens.

L'avantage de la Citadelle, c'est qu'elle regarde vers l'avenir tout en respectant le souvenir de ceux qui ont donné leur vie.

Ce n'est pas la guerre que l'on glorifie à la Citadelle, mais le passage de tous ceux qui ont permis à nos concitoyennes et concitoyens de vivre librement tous leurs caprices et de les écrire encore plus librement.

Léandre G. Laflamme, capt (ret)
Loretteville

Des partenaires qui se sont donné la main

C'est avec un intense bonheur que j'ai pu lire l'article portant sur le RISQ et l'auberge l'Autre Jardin, dans le cahier Questions d'argent récemment. Je ne peux que féliciter LE SOLEIL d'avoir bien voulu informer le public de la nature des activités du RISQ.

Toutefois, dans l'article, il semble un peu audacieux de manifester une importance aussi capitale à l'appui fait par le RISQ dans le cas de l'auberge l'Autre Jardin. Bien sûr, ce fut très important, et ce le sera fortement dans l'avenir, mais nous ne devons pas oublier pour autant les véritables leviers financiers de ce projet unique au monde. Nous parlons de la SOMADEQ, du

CRDQC, du Fonds de lutte contre la pauvreté, du CLD Québec Vanier, de la Caisse d'économie des travailleurs et travailleuses de Québec, de communautés religieuses, de donateurs privés et aujourd'hui d'actionnaires solidaires.

Le RISQ, sans prendre de grands risques, n'a donné son accord qu'au mois de janvier, alors que l'ensemble des leviers financiers attendaient la réponse. Oui, le RISQ est un levier financier, mais il n'est pas le seul, ni dans ce projet ni dans les projets cités et nous tenons à remercier vivement et chaleureusement tous les acteurs de ce projet, sans distinction aucune, puisque c'est pierre à pierre que nous avons bâti cette auberge et que chaque pierre soutient les murs. Merci.

Bernard Bohmert
Québec

LE MONDE

L'échec de Camp David peut donner lieu à d'extrêmes tensions au M.-O.

■ THURMONT, États-Unis (AFP, AP) — Le Moyen-Orient risque fort de traverser une zone de hautes turbulences à l'approche de la proclamation de l'État palestinien, annoncée pour le 13 septembre, après l'échec, hier matin, du sommet israélo-palestinien de Camp David.

Visiblement déçu par ses 15 jours d'efforts vains, le président Bill Clinton a annoncé qu'il n'avait pas réussi à pousser les deux dirigeants à s'entendre, en particulier sur l'épineuse question de Jérusalem.

Il avait cependant prédit qu'un accord risquerait de « mécontenter la moitié des populations israélienne et palestinienne ».

LA RÉSISTANCE

Avant de laisser MM. Arafat et Barak rentrer chez eux, le président a pris soin de leur faire signer une déclaration tripartite dans laquelle ils se sont engagés à créer « un environnement propice à des négociations, libre de

toute pression, intimidation ou menace de violence ».

Mais les risques d'embrasement sur le terrain sont dans tous les esprits. En décembre 1987, les Palestiniens des territoires avaient déclenché la « révolution des pierres » contre l'occupation israélienne, prenant autant de court leurs dirigeants que le gouvernement d'Yitzhak Shamir.

Les Palestiniens ont prévu pour aujourd'hui des manifestations et une grève générale en Cisjordanie et dans la bande de Gaza.

« Cet échec prouve qu'il n'y a pas d'autre choix que la résistance. Ce qui a été pris par la force doit être restitué par la force », a affirmé le chef spiri-

tuel du Mouvement de la résistance islamique (Hamas), cheikh Yassine.

L'armée israélienne, qui craint visiblement une escalade, a fait savoir qu'elle était prête à toute éventualité et a fait état de préparatifs militaires palestiniens « en vue d'une confrontation éventuelle ».

Le chef d'état-major israélien, Shaoul Mofaz, a affirmé, hier, que ses troupes étaient fin prêtées à une éventuelle « confrontation » avec les Palestiniens en cas d'échec à Camp David.

ARAFAT RENFORCÉ

Il a toutefois exprimé « l'espoir qu'une telle confrontation sera évitée », en soulignant que « cela dépendait des Palestiniens » qui, de leur côté, semblent déterminés à proclamer un État indépendant le 13 septembre, comme l'ont prévu leurs instances, le 2 juillet.

« C'est ce qui arrivera et si Israël es-

saie de s'en mêler, il sera tenu pour responsable », a menacé, à Gaza, le ministre de la Justice Freih Abu Meddein.

Un haut responsable américain a rétorqué, hier, que « les États-Unis ne soutiendront aucune initiative unilatérale ».

M. Arafat devait initialement proclamer un État indépendant en mai 1999, mais a reporté son projet sous les pressions internationales en raison des élections générales qui se déroulaient à la même époque en Israël.

Le chef de l'Autorité palestinienne sort renforcé de ce sommet. Il sera perçu par son opinion publique comme le dirigeant arabe qui n'a pas cédé à Israël sur la délicate question de la souveraineté palestinienne sur Jérusalem-Est.

« Ne pas conclure un accord est mieux que d'en signer un qui soit préjudiciable pour les Palestiniens et mè-

nerait à un nouveau conflit », s'est félicité la députée palestinienne Hanan Achraoui.

BARAK AFFAIBLI

Enfin, malgré l'hommage appuyé que lui a rendu, hier, Bill Clinton « pour son courage et sa vision », Ehud Barak rentre chez lui encore plus fragilisé face à une coalition déchirée, un Parlement voulant en découdre et une opposition de droite euphorique après l'échec du sommet qu'elle appelait de ses vœux.

En dépit de l'échec de Camp David, les deux parties ont cependant confié leur espoir de voir le processus de paix se poursuivre.

Barak a cependant tenu à rappeler à la presse qu'il y a « trois choses sur lesquelles nous ne pouvons faire de concessions : sur la sécurité d'Israël, sur la sainteté d'Israël et sur l'unité de la nation ».

Dick Cheney a un problème de santé

■ WASHINGTON (AFP, AP) — L'ancien secrétaire américain à la Défense, Richard Cheney, pressenti par le candidat républicain George W. Bush pour être son vice-président, a connu des problèmes de santé, notamment cardiaques.

Dick Cheney, 59 ans, a en effet été victime de trois crises cardiaques sans gravité dans les années 70 et 80, et a subi un quadruple pontage coronarien, en 1989. Sa première crise est intervenue à l'âge de 37 ans.

La directrice de la communication de la campagne du gouverneur du Texas, Karen Hughes, a toutefois minimisé ces incidents de santé, en soulignant que M. Cheney a été « secrétaire à la Défense pendant la guerre du Golfe (en 1991) après avoir connu ces problèmes » de santé.

M. Cheney a d'ailleurs subi récemment un examen médical complet. En outre, un ami médecin de la famille Bush à Houston (Texas), spécialiste des questions cardiaques, s'est entretenu, la semaine dernière, à la demande du gouverneur du Texas, avec le médecin personnel de Dick Cheney sur ses capacités à endurer une campagne et à occuper potentiellement les fonctions de vice-président.

Selon la presse américaine, ses conclusions ont été largement positives.

Par ailleurs, interrogés à ce sujet, sept Américains sur dix ont indiqué ne pas être « préoccupés » par l'état de santé de M. Cheney, selon un sondage CNN diffusé hier.

Le cas Cheney n'est pas unique : l'an-

cien président américain Dwight Eisenhower avait eu une attaque cardiaque un an avant sa réélection triomphale en 1956.

LE COLISTIER DE GORE

Entre-temps le vice-président Al Gore devait rencontrer, hier, l'ex-secrétaire d'État Warren Christopher, son conseiller en vue de former le ticket démocrate pour la Maison-Blanche.

M. Gore a refusé de donner la liste des candidats potentiels et a refusé à plusieurs reprises de répondre aux questions concernant des personnalités nommément citées. Il a toutefois concédé que sa liste était brève et que des hommes et des femmes y figuraient. Parmi les noms les plus fréquemment avancés pour figurer sur le ticket démocrate, figurent ceux des sénateurs John Kerry (Massachusetts), Bob Graham (Floride) et de l'ancien chef de la majorité au Sénat, George Mitchell (Maine).

M. Gore devrait annoncer sa décision « probablement plusieurs jours avant le congrès (démocrate) » qui s'ouvre le 14 août. Il a indiqué que la désignation de Dick Cheney dans le ticket républicain n'influencerait pas sa décision.

Bush a six points d'avance sur Gore dans les derniers sondages.



Cheney, le candidat républicain à la vice-présidence de Bush, hier.

Explosion d'un autre oléoduc au Nigeria

LAGOS (d'après AFP) — Une quinzaine de personnes ont trouvé la mort à la suite d'une nouvelle explosion d'oléoduc survenue à Elume, près de la ville de Sapele, dans l'État du Delta (sud du Nigeria), ont rapporté, hier, des journalistes sur les lieux.

Cette explosion est intervenue, lundi, et le feu continuait de faire rage, hier après-midi, ont-ils précisé.

Ce nouveau sinistre porte à environ 55 le nombre de morts occasionnés par des explosions d'oléoducs dans l'État du Delta, depuis deux jours.

Les corps calcinés des victimes, dont plusieurs enfants, se trouvaient encore sur les lieux de l'explosion. D'autres villageois continuaient à moins de cinq km de ce sinistre à prélever du carburant pour leur commerce.

Les explosions d'oléoducs sont devenues monnaie courante dans le sud du Nigeria, où les populations espèrent gagner un peu d'argent en vendant sur le bord des routes quelques litres de carburant récupérés dans les canalisations préalablement sabotées pour en faire fuir le précieux liquide.

Extradition prochaine du meurtrier Einhorn

■ BORDEAUX, France (d'après AFP) — La longue cavale de l'ex-activiste hippie américain Ira Einhorn, condamné par contumace à la prison à vie dans son pays pour le meurtre, en 1977, de sa compagne et réfugié dans le sud-ouest de la France depuis sept ans, pourrait bientôt prendre fin avec le feu vert donné à son extradition par le premier ministre Lionel Jospin.

Après avoir écouté les arguments des autorités américaines comme ceux des avocats d'Ira Einhorn, M. Jospin a signé, hier, le décret d'extradition de l'ancien hippie et militant pacifiste, âgé de 60 ans.

Mais Ira Einhorn, qui a toujours nié avoir tué sa compagne, clamant qu'il s'agit d'un « complot de la CIA » pour le « faire tomber », a encore deux mois pour faire appel de cette décision devant le Conseil d'État, organe juridictionnel suprême, période pendant laquelle il est autorisé à rester en France mais reste soumis à un contrôle judiciaire.

Ses deux avocats français, Dominique Tricaud et Dominique Delthil, ont dénoncé les « pressions politiques extrêmement fortes » exercées par les autorités américaines sur la France.

« Nous savons de très bonne source qu'il y a eu de très fortes pressions américaines pour obtenir l'extradition d'Ira Einhorn. Madeleine Albright (chef de la diplomatie américaine) en a parlé à Jacques Chirac (président français) et (le président américain) Bill Clinton a téléphoné à ce sujet la semaine dernière à Lionel Jospin », a notamment affirmé M^{re} Tricaud.

Ira Einhorn a été condamné, en 1993, par la justice de Pennsylvanie, l'État dans lequel il est né et où il a fait ses études de littérature, pour avoir tué sa concubine Helen « Holly » Maddux, 30 ans, qui avait fait part à ses amis, peu auparavant, de son intention de le quitter.

Son corps en décomposition avait été découvert dans une malle de l'appartement d'Ira Einhorn par la police, alertée par des voisins.



L'ex-hippie américain Ira Einhorn

Otage tuée par un flic à Orlando

ORLANDO (d'après AP) — Un tireur d'élite a abattu par erreur une des otages de Jamie Dean Petron, cet homme qui avait retenu prisonnières plusieurs personnes dans une maison d'Orlando, en Floride, de samedi à lundi, avant de s'enlever la vie.

Le policier qui a atteint l'otage, Andrea Hall, âgée de 40 ans, visait en fait Jamie Dean Petron. Christopher J. Savard, âgé de 34 ans, est un membre de la police d'Orlando et il est policier depuis huit ans. Il fait partie des tireurs d'élite du service depuis deux ans.

Une enquête a été instituée pour faire la lumière sur cet incident. En attendant les conclusions de l'enquête, le policier Savard a été retiré de ses fonctions. Il bénéficiera d'un congé avec solde.

Le preneur d'otages, âgé de 41 ans, était soupçonné d'avoir tué l'employé d'un dépanneur. Il s'était enferrmé dans une maison avec cinq personnes, M^{me} Hall et quatre enfants, dont deux appartenaient à la victime. Les autres otages s'en sont tous tirés indemnes.

Petron avait menacé la police de s'en prendre aux otages si elle essayait de s'introduire dans la maison.

CUBA

Contre l'embargo

Plus d'un million de Cubains ont été appelés par les autorités à participer à une marche contre l'embargo américain, aujourd'hui, à La Havane, a annoncé, hier, *Granma*, l'organe officiel du Parti communiste cubain (PCC, parti unique). Cette « marche du peuple combattant », convoquée une semaine après un vote du Congrès américain visant à alléger les mesures d'embargo, devrait être, selon le président Fidel Castro, la plus importante manifestation organisée contre l'embargo imposé à Cuba par les États-Unis, depuis 1962. Elle se déroule le jour de la fête nationale cubaine. (AFP)

JAPON

Réacteur stoppé

Un nouveau réacteur nucléaire a été arrêté, hier, au Japon, dans la région de Fukushima, en raison de soupçons de fuite radioactive interne, ce qui représente le troisième épisode de ce type depuis que cette zone a été frappée par un violent séisme (6,1), il y a cinq jours. La population de l'archipel est plus méfiante vis-à-vis de l'énergie nucléaire depuis l'accident de criticité de Tokaimura, en septembre 1999, le plus grave de l'histoire japonaise et le plus sérieux au monde depuis celui de la centrale ukrainienne de Tchernobyl en 1986. À la suite d'une erreur de manipulation, deux ouvriers avaient été tués et 439 autres personnes exposées à des radiations dans un complexe d'uranium, à 120 km au nord-est de Tokyo. (AFP)

ESPACE

Arrimage de Zvezda

Le module de service russe *Zvezda*, élément clé de la Station spatiale internationale (ISS), s'est arrimé avec succès à la station, aujourd'hui, a annoncé le Centre de contrôle des vols spatiaux, près de Moscou. Le module russe *Zvezda*, troisième élément de l'ISS lancé le 12 juillet, s'est arrimé automatiquement comme prévu. Il servira de quartier d'habitation et de travail aux équipages de la station et sera chargé d'effectuer la navigation et le guidage de l'ISS avant le lancement du module américain *Destiny* qui reprendra ensuite ces fonctions. (AFP)

CHILI

Gifle à Pinochet

Hier, la Cour suprême du Chili a refusé aux défenseurs d'Augusto Pinochet que l'on procède à des examens médicaux sur l'ancien dictateur. Elle a, par ailleurs, fixé au 1^{er} août l'annonce de sa décision concernant la levée de l'immunité parlementaire du général. Après un « débat animé », les juges ont voté par 11 voix contre 9 le rejet de la demande des défenseurs de Pinochet qui réclamaient un examen médical de leur client, affirmant que ce dernier ne pourrait supporter un procès. (AP)

